

1910
Educational (~~190~~) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 34

DATED 20 — 1 — 10

[Despatch Abstract.]

Sanskrit Manuscript — Informing the Director-General of Archaeology that the collectors of Districts where the manuscripts required by him are said to be available have been directed to arrange for the purchase or loan of the manuscripts.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
	71C 118/10						

10,000--20-7-08.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

CURRENT No. 6729.

Subject:— Sanscrit manuscripts

Requesting assistance in the matter of purchasing borrowing or securing permission to copy—belonging to private owners in Madras Presidency

CURRENT FILE.

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No.

Papers of the department to which the current belongs.

Back papers.

Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (= S.C.).	Remarks.
(Note.—When an original is removed from this file the fact should be noted against the paper and its destination mentioned.)			

Further papers.

Papers of other departments to be returned.

Department.	Number.	Date.	Original (= O.) or spare copy (= S.C.).	Date of return.
-------------	---------	-------	---	-----------------

Stock Form No. 141.
10,000 20-12-06.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

CURRENT No. 6729

ENCLOSURES. { Plans No.
Others No.

Received 190

Registered 190

SPARE COPIES.

Total

Passed on by Registering Clerk

" " U. R. Clerk

" " Referencer 16/7 ...

" " Record Superintendent.

" " Drafting Officer ...

14.7.08.

Subject.
Sanskrit Manuscripts— Requesting assistance
in the matter of purchasing, borrowing, or
securing permission to copy — belonging to
private owners in the Madras Presidency.

No. 893

Station ~~Simla~~ Simla, Dated the 10/7/1907

From (Name) J. H. Marshall Esq.

(Designation) Dir. Genl. of Archaeology in India

To The Chief Engineer to the Government of Madras,
The Secretary

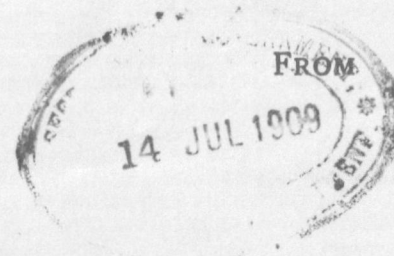
Public Works Department.

Yrs,

043223

2

No. 893



J. H. MARSHALL, Esq.,

Director General of Archaeology in India,

To

The Secretary to the Government of Madras,
Public Works Department - Madras.

Simla, the 10th July 1909

Sir,

I have the honour to ask your assistance in the matter of purchasing, borrowing or securing permission to copy certain Sanskrit manuscripts belonging to private owners in the Madras Presidency. I am endeavouring to collect together all the Sanskrit manuscripts in this country and in Europe relating to Indian Art, and to collate and publish translations of such of them as may throw light on its character and development. The work is likely to be of great value to students of this subject, as no other effort has yet been made in this direction and it is impossible for any one to appreciate truly the nature of the Indian artistic genius of the phases through which it has passed without understanding the attitude of native artists towards their own work and without otherwise familiarising himself with whatever literary materials may be available.

I append below a list of manuscripts noticed in Dr. Oppert's catalogue, together with the owner's name and place of residence as far as the latter has been ascertainable. It is not possible for me to enter into

3

into direct negotiations with the owners, as in many cases I am unaware of their precise addresses, and, for this reason, I venture to ask that they may be approached through the Collectors of their respective Districts and arrangements made with them, if possible, for the purchase or loan of the manuscripts belonging to them; or, if in any case this is not practicable, that they may be requested to permit one of my assistants, whom I will send to Madras for the purpose, to examine and transcribe the manuscripts in their possession.

I feel that some apology is needed for troubling the Madras Government in this matter, but I trust that the wide interest attaching to the proposed work will be sufficient excuse for my request.

Manuscripts and their Provenance.

- ✓(1) Kāśyapa . (Oppert II, 6836)
With Mr. Sāmi Śāstri of Kumbakonam.
- Vizal (2) Grihapīthikā . (Oppert I, 7544).
With Kōḍaṇḍarāmāvadhāna Pantulu of Vijayanagaram.
- Krishna (3) Chakraśāstra . (Oppert II, 2793)
With Sagi Narasayya of Karempuḍy, Palnād Taluk, Krishna District.
- Tinnevely (4) Chitrapaṭa . (Oppert I, 5426)
With Śaṭhakōpāchāriār of Vānamāvalai, Tinnevely District.
- (5) Jalārgala . (a) With Tadakamalla Veṅkaṭaśrīṇārāyar of Tiruvallikkēni, Madras (Oppert II, 3146).
(b) With Subramaṇia Dīkshitar of Chidambaram (Oppert II, 461)
- (6) Jatārgalayantra . (Oppert II, 3147)
With Tadakamalla Veṅkaṭa Śrīṇārāyar of Tiruvallikkēni, Madras.
- Trichy (7) Pratimādravyādivachana . (Oppert I, 6384).
With Annāsvāmi of Śrīraṅgam, Trichinopoly District.
- Krishna (8) Prāsādalakṣhaṇa . (Oppert II, 2959).
With Rājah Vellaṅki Veṅkaṭarāma Sūryaprakāśa Row of Utukura, Vissampēta Division Krishna District.

- 4
- (9) Marīchipāṭala. (Oppert I, 5610)
With Annāsvāmi of 'Srivalliputtūr, Tinnevely District.
- Tanjore (10) Mānakathana. (Oppert II, 8070).
With Raghubhaṭṭa in Bhaṭṭagōsvāmi Veṭṭāra, Tanjore District.
- Vijay. (11) Mānasa. (Oppert I, 6976)
With Puligadda Aruṇāchala 'Sāstri of Kottapēta, Vijayanagaram.
- Tanjore (12) Mūrtīlakṣhaṇa. (Oppert II, 8073)
With Raghubhaṭṭa in Bhaṭṭagōsvāmi Vaṭṭāra, Tanjore District.
- Vijay. (13) Vāstuchakra. (Oppert I, 7397)
In the Library of His Highness, the Maharajah of Vijayanagaram.
- Chingleput (14) 'Silpārthasāra. (Oppert I, 248)
With Ahōbala jīyar of Kāñchīpuram Chingleput District.
- Krishna (15) Shadvidiksandhāna. (Oppert II, 2802)
With Sagi Narasayya of Karempuḍy, Palnād Tāluk, Krishna District.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

J.H. Marshall

Director-General.

CNO. 1721.

Memo No 1721-1 of 21-9-09

The letter from the Director.

General of Archaeology in India, No. 893 of 10-7-1909 ^{requesting the assistance} ~~on the subject of~~ of this Govt in the matter of purchasing, borrowing or securing permission to copy certain Sanskrit manuscripts belonging to private owners in this Presidency, is forwarded to the Curator, Govt Oriental manuscripts Library, Madras, who is ^{report of the early date} requested to state which of the manuscripts therein mentioned are in the library. As regards those that are not in the library, the Curator is requested to furnish Govt with such ^{he may be able to afford, which in regard to the} information as may help them ^{Director General in entering} ~~entering~~ into negotiations with the owners for ~~the~~ the purchase or loan ^{PR} of the manuscripts. 20.9.09

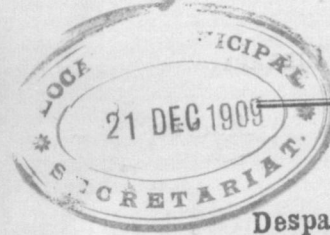
Spent 9.09

To, The Curator, Govt Oriental manuscripts Library, Madras.
with CNO. 1721 in original to be returned
Despatched 21/9

Obd
21.9.09

GOVERNMENT ORIENTAL MANUSCRIPTS LIBRARY.

No. 192, dated 16th Decem^r, 1909.



Despatched

18

-12-

1909

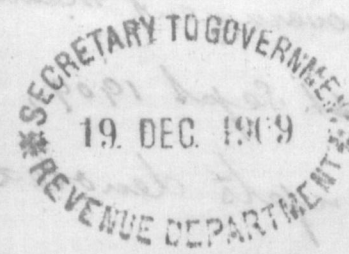
Received

Enclosures. 1

Spare copies. nil

Subject.

Reporting that certain manuscripts relating to Indian Art, mentioned by the Director General of Archaeology are available in the Library.



W. P. S. S. S.

PD

21/12

No. 192 of 09.

From

" R B Rao Bahadur H. Rangachariar and MA

CURATOR, GOVT. ORIENTAL MSS. LIBRARY,

Madras,

To

The Secretary to Government,
Educational Department,
Fort St George.

SIR,

I have the honour to return herewith the letter of the Director General of Archaeology in India received with Government memorandum no 1721-1, dated 21st Sept 1909, and to state that the manuscripts denoted by the serial nos 1 and 9, viz Kāśyapūja and Haricapatāla are available in this Library. There are three manuscripts here of a work relating to Indian Art called Kānasāra; and in all probability it is the same as the 'Kānasa' shown against no 11 in the list furnished by the Director General.

2. The manuscripts (5) Talārgala and (6) Talārgalayantha are said to be with

with Tadakamalla Venkatakrishnarayar of Tiruvallikkēni, Madras. I made enquiries and came to know that he has long been dead, and that his descendants are not traceable. So there is not much chance of getting at those manuscripts. There will not be much difficulty for Government to enquire about manuscripts (13) Vāstucakra and (14) Śilpārthasāra as they are stated to be in the library of the Mahārāja of Vijayanagar and with Shobalajiyar of Kānchipuram, respectively. Regarding the other manuscripts, I regret I am not in a position to give useful information so as to enable Government or the Director-General to get the original manuscripts or copies of those manuscripts. As desired by the Director-General the collectors of the various districts may be addressed on the subject. I think it is not out of place if I mention here that Doctor Oppert's 'lists of Sanskrit manuscripts in South India' were prepared more than a quarter of a century ago.

Since then, there must have been great changes in respect of the proprietorship, location, and condition of the manuscripts mentioned in his lists. During my tours for the collection of manuscripts for the Library, I have found it impossible in many cases to trace out the manuscripts with the aid of ^{the} information given in Doctor Oppert's lists.

(3) I hereunder give the names of certain other manuscripts relating to 'Indian Art' which are available in this Library in the hope that they may be of some use to the Director General of Archaeology in connection with his projected literary work.

- (1) Mayamata-vāstū-sāstra - 2 different copies
- (2) Sanatkumāra-vāstū-sāstra
- (3) Śilpa sāstra - 5 different copies
- (4) Śilpa sara
- (5) Śilpa sangraha.

I have the honour to be

Sir

Your most obedient servant

M. R. Acharya
Curator Govt. Oriental
MS. Lib.

MEMORANDUM.

No. 2314-1
30 12-9.

The Director General of Archaeology in India is endeavouring to collect together all the Sanskrit manuscripts in this country and in Europe relating to Indian Art and to collate and publish translations of such of them as may throw light on its character and development. He has, therefore, asked for the assistance of this Government in the matter of purchasing, borrowing or securing permission to copy the Sanskrit manuscripts mentioned in the annexure to this memorandum belonging to private owners in the ----- district whose names and places of residence as far as they have been ascertainable are specified therein.

* vide list annexed.

3. The Collector of

Madras
South Arcot
Vizagapatam
Tinnevely
Kistna
Trichinopoly
Tanjore
Chingleput

is requested to be so good as to arrange, if possible, for the purchase or loan of the manuscripts above referred to and if in any case this is not practicable, to ascertain if the owners thereof will permit one of the Assistants of the Director-General who may be sent for that purpose

to examine and transcribe the manuscripts in ^{their} possession. The Collector should report the action taken by him ^{to the} ^{Director} ^{General} ^{Archaeology} ^{Madras} ^{MS. Lib.}

To the Collector of Madras,
" South Arcot
" Vizagapatam
" Tinnevely
" Kistna
" Trichinopoly
" Tanjore
" Chingleput

with extract from the list of the portions relating to each St.

type with extract
30/12/9

11
Annexure.

Description of manuscripts.

Madras

- (1) Jalargala With Tadakammalla Venkata-
krishnarayar of Tiruvallikkent,
Madras.
- (2) Jatargalayantra Do. Do.

South Arcot

- Jalargala With Subramania Dikshitar
of Chidambaram.

Vizagapatam

- (1) Grahapithika With Kodandaramavaihana
Pantulu of Vijayanagaram.
- (2) Manasa With Puligadla Arunachala
Sastri of Kottapeta,
Vijayanagaram.
- (3) Vastuchakra In the Library of the
Maharaja of Vijayanagaram.

Tinnevelly

- Chitrapata With Sathakopachariar of
Vanamavalai, Tinnevelly Dt.

Kistna

- (1) Chakrasastra With Sagi Narasayya of
Karempudy, Pained Taluk.
- (2) Shalvidiksandhana Do. Do.
- (3) Prasadalakshana With Rajah Vellanki Venkata-
rama Suryaparakasa Row of
Utukura, Vissampeta Division.

Trichinopoly

- Pratimadravyadivachana With Annaswami of
Srirangam.

Tanjore

- (1) Manakathana With Raghubhatta in Phattu-
goswami Vattara.
- (2) Murtalakshana Do. Do.

Chingleput

- Silparthasara With Ahobalajiyar of
Kanchipuram.

Educational Department

Memo. no. 23/15-10-2

In continuation of memo. no.

2314-Ed. 30th December 1909 the Collector

of Madras
South Arcot is informed that the
Vijayapattinam
Tinnevely
Kistna
Trichinopoly
Tanjore
Chingleput

Assistant of the Director General of Archaeology referred to in para. 2 of the memo., Mr. V. Natesa Aiyar, has arrived in Madras and that he will ^{probably} visit him shortly. The Collector is requested to give Mr. Natesa Aiyar ^{every facility} ~~all facilities~~ in the matter of examining and ~~transcribing~~ ^{and purchasing or} the manuscripts referred to in the memo. quoted above.

PPD
12.1.10
13.1.10
Okl
14/1

To, The Collr of

Madras
S. Arcot
Madras
Tinnevely
Kistna
Tanjore
Tanjore
Chingleput.

15/1/10

P. T. O.

Educational Department

Memo. no. 2314-3
15-1-10.

MR R. V. Nadesa Aiyar will be furnished with a copy of memo. no. 2314-1 Ed. D. 20th December 1909 in which the Collectors of the Districts noted in the margin ~~concerned~~ have been requested to arrange for the purchase or loan of the Sanskrit manuscripts required by the Director General of Archaeology in India. ^{He} and will be informed that the Collectors, ^{concerned} ~~have been~~ ^{of his arrival} ~~told that he~~ ^{and of the fact} ~~has arrived in Madras,~~ ^{that he} ~~will visit them shortly and~~ ^{wherein requested to afford him} ~~that they should be given all facilities~~ in the matter of examining & purchasing or transcribing the manuscripts referred to in the memo. quoted above. MR R. Nadesa Aiyar should arrange his ^{with the Collectors} ~~visit himself beforehand to the~~ ^{several} ~~the Collectors.~~

OP 12.1.10 To the several districts

RD 13.1.10 Cal 14/1

2/15/1

- * Madras
- South Arcot
- Vijayapattinam
- Tinnevely
- Kistna
- Tiruchinopoly
- Tanjore
- Chingleput

intimation has been given to

To, MR R. V. Nadesa Aiyar
36. Adam St.

My Capore, Madras
Depot with Memo
15/1/10

CURRENT No.

6729

Subject:—

Sanskrit manuscripts relating to Indian art—

Purchase, loan, ~~recap~~ from private owners
for the Archaeological Department

NOTES.

Use
14-9-09 4 pm
12.30 pm
MIS

14/5
C.No. 6729 Letter from the D. G. of Archaeology, No. 892 2107-09.

D.W. For Orders

The Director General of Archaeology asks for assistance in the matter of purchasing, borrowing or securing permission to copy certain Sanskrit manuscripts relating to Indian art belonging to private owners in this Presidency. As it is not possible for him to enter into direct negotiations with the owners, most of whose addresses he is not aware of, he suggests that they be approached through the Collectors of their respective districts and arrangements made with them, if possible, for the purchase or loan of the manuscripts; or if in any case this is not practical, that they be requested to permit one of his assistants to examine and transcribe the manuscripts. As questions relating to Oriental manuscripts are dealt with in the Educational Department, that Dept may be asked to take over the paper.

L.S.

20.7.09

Educational no.

Plt. Educational Department

free/ Probably some of these are in the Fort. Asiatic Mus. Library. Director might be asked to file



P.W. U.O. 2 No. 1031.
Dated 15.9.09

Est. C.W. 1721
15-9-9

80
1619

The

The draft memo. placed below is submitted for approval.

PP
20-9-09
RD
11-9-09

N
Ctd
11-9-09

[Memo. No. 1721-1 of 21st September 1909]

From the Curator, Govt. Oriental Mus. Library, Madras.
No. 192 of 16th December 1909.

Page 2 of C.F.

The Curator reports that the manuscripts nos. (1) "Kasyapiya" and (9) "Marichipatala" alone are in the library, that No. (11) "Manasa" is in all probability the same as the manuscript ~~in the library~~ entitled "Manasara" of which there are three in the library all relating to Indian Art, that it is impossible to get at Nos. (5) and (6) and that he is unable to furnish any further useful information on the subject.

2. It is submitted that as desired by the Director-General the Collectors of the several Districts may now be addressed as regards the remaining manuscripts.

The draft Memo. placed below is submitted for approval.

PP
22-12-09
RD
24-12-09

ISSUE
Ctd
25-12-09

[Memo. no. 2314-1 of 30-12-09]

Memos 2314-1

30/12/09

3

SLC No 13

Regd 5-1-10

16

17



36 Adam Street,
Mylapore, Madras.

4.1.10.



Sir,

I have been asked by the
Director-General of Archaeology
in India to interview you as
regards his letter to the Madras
Govt. no. 893 of the 10th July last,
about certain Sanskrit manuscripts
relating to Indian art.

I shall
be much obliged if you will
let me know when you can
permit me to do so.

Yours very truly
W. K. S. S. S.
Research Scholar

TR
5/1/10

Pages 2 to 4 of
C. F.

The letter from the Director-General of
Archaeology - no 893 dated 10th July 1909 will
be found on pages 2 to 4 of the current file below.

2. The letter was first referred to the Curator,
Oriental Mss. Library, for report as to whether
any of the manuscripts required by the

Page 5 of C. F.

Pages 7 to 9 of C.F.

Page 10 of C.F.

Dix. General were in the Library. The Curator reported that only two of the manuscripts required by the Director-General were in the Library and suggested that as regards the remaining manuscripts the Collectors of the districts concerned might be addressed.

3. In memo-no. 2314-1 dated 30-12-09 the Collectors have accordingly been requested to arrange for the purchase or loan of the manuscripts required by the Director-General and in cases where it is not possible either to purchase or obtain the mss. on loan, to ascertain whether the owners of the mss. will permit one of the Assistants of the Director-General, who may be sent for the purpose, to examine and transcribe the mss. in their possession.

J.H.

5-1-10 The writer of the present letter is apparently one of the Assistants of the Director-General who has been deputed in connection with these manuscripts. He may be told to see the Secretary at the office between 12 noon and 1 P.M. tomorrow (6th January 1910. Thursday) if that hour will suit the Secretary.

R.D.
5.1.10

See.

Chd
5/1

Yes. Please

Let him

20
L.H.
5/1/10

Written D.O. accordingly.
R.D.
5.1.10

I have seen W. Natesa Ayya.
He is examining the MSS in the
O. MSS. library and I advised
him to go also to the Fleet
library or the Adyar where
there is a lot of Sanskrit MSS. I know.
There has been great delay
A somewhere in dealing with the
Dir: Genl. letter as a reference
to C.W. was not sent at the end
of Dec. Please watch the
receipt of papers. I send them
towards the end of this month up
till the time W. Natesa Ayya can
perhaps find work in Madras.

Leub.
6/11/10

The Director-General's letter which is dated 10th
July 1909 was received in the P. W. D. on the 14th July
but did not reach this department until the 16th
September. It was then, under the orders of the then
Ag. Secretary (Mr. Francis), referred to the Curator,
Govt. Oriental Manuscripts Library, Madras, on
the 21st September. The Curator's reply was received
on the 21st December. and the reference to Collectors was
issued

issued on the 30th December. It will thus have been seen that the file was in the P. W. & for two months and with the Curator, Oriental Manuscripts Library, for about three months and that there was no avoidable delay in this office.

2. To avoid further delay in the matter it is suggested that Mr. Natesa Aiyar may be ~~informed~~ furnished with a copy of Memo. No. 2314-1 of 30-12-09 and a letter of introduction to the Collectors and he may be asked to go and see the Collectors concerned according to his convenience. The Collectors may also be informed of his arrival and instructed to give him all facilities in the matter of examining and transcribing the manuscripts referred to in Memo. No. 2314-1 of 30-12-09.

PP
7.1.10
8.1.10

Lic

There has been little avoidable delay in this Dept. The above suggestion seems to me a good one. Collectors might be told that Mr. Natesa Aiyar will likely visit them. He might be instructed to arrange his visits himself beforehand with Collectors.

Cbs
10/1

Yes. Please put up draft and
Lent.
11/1/10

The Curator
might have been
reminded ~~that~~
10/1/10

Submitted that the Curator was reminded
in the meanwhile on 10th November, 1909.
PP
12.1.10

Pages 10 & 11 of A.F.

— do — do —

PP
11.1.10

20

NOTES.

A draft memo. to the Collectors and another to Mr. Natesa Aiyar are submitted for approval.

PTP
12.1.10
13.1.10

7884c
Cbt
14/1

[Memo No. 2314-2 + 2314-3 dt 15-1-10.]

Orders are solicited as to whether the Director-General of Archaeology in India may be furnished with a copy of the letter from the Curator, Govt. Oriental Manuscripts Library, Madras, (pages 6 to 9 of CF) ^{whether he} and may be informed of the action taken by this Govt. on the subject.

PTP
17-1-10

Please put up a draft letter to D.G. of Archaeol.

PTP
17.1.10

21

8

22



Eden 106
Regd 18-1-10
To. C. Kesava Perumal
South Ward. Mysore
18th January 1910.

Sir,
On the evening of the 16th inst.
I received a copy of your Memorandum no. 23/4-1 Educational, dated 30th December 1909, concerning the manuscripts I am endeavouring to collect.

I am proceeding to Travancore & Cochin on Saturday the 22nd inst. In case you desire me to see you once before that date, would you kindly appoint a time for the same?

Yours very truly
K. Kesava Aiyar
To The Secretary to Govt.
Educational Dept.
Madras.

A draft letter to the Director General of Archaeology is submitted for approval.

2. Orders are solicited as to whether the Secretary desires to see Natesa aiyar and if he does, what time would suit him.

PP
18-1-10
It is perhaps unnecessary that Natesa aiyar should see the Secretary unless the Secretary specially desires to see him.

I do not want to trouble him again.

L. M. S.
20/1/10

PP
19.1.10

See
C. S.
19/1

LETTER No 34, dated 20-1-10
Mis.

To

The Director-General of
Archaeology in India.

Sir,

With reference to your letter
No.893, dated 10th July 1909 I am
directed to forward, for your informa-
tion, a copy of ^a the letter from the
Curator, Government Oriental Manus-
cripts Library, Madras, reporting
which of the manuscripts mentioned in
your letter are available in the
Library. I am also to state that
the Collector of the marginally noted
districts, where the manuscripts
referred to are said to be available,
have been directed to arrange for the
purchase or loan of the manuscripts
and if that is not practicable, to
obtain the permission of the owners
to enable your assistant, M.R.Ry. V.
Natesa Aiyar, to examine and transcribe
them and also to give him every
possible facility in the matter.

I have etc.,

19.1.10

19.1.10

* Madras ✓
South Arcot ✓
Vizagapatam ✓
Tinnevely ✓
Kistna ✓
Trichinopoly ✓
Tanjore ✓
Chingleput ✓

Depd with
Encl-
20/1/10

20/1/10

When given for copying _____
When copied _____ } 190
When examined _____
When signed _____

READ AGAIN G.O., No. _____, DATED
190 .

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No

ORDER OF GOVERNMENT.

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.